



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Bid Fax: 877-558-2349

Questions and answers #2
Questions et réponses #2

Request for a Standing Offers
Demande d’offres à commandes

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l’Environnement aux fins de l’Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title - Sujet RFSO – Civil Engineering Services in various national parks, historic sites and canals in the province(s) of Manitoba and Saskatchewan / DOC – Services de génie civil dans divers parcs nationaux, sites et canaux historiques dans les provinces de Manitoba et Saskatchewan.	
Solicitation No. - No. de l’invitation 5P301-15-0003	Date 2015-03-10
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-15-00672826	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L’invitation prend fin – at – à 02:00 PM on – le 2015-04-08	Time Zone Fuseau horaire - Eastern Daylight Saving Time (EDT) / Heure Avancée de l’Est (HAE)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde Sheldon.lalonde@pc.gc.ca	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur :	
Telephone No. - No de telephone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l’entrepreneur (taper ou écrire en caractères d’imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date

QUESTIONS AND ANSWERS #2

Questions et réponses #2

March 10 2015 / le 10 mars 2015

Question 5: On Page 49 the introduction include coastal erosion (landscaping and structures) as one of the real property assets and installations, is this accurate?

Answer 5: We have assets both in BC and in Northern Manitoba that are on the ocean where coastal erosion is a problem that may have to be dealt with. The issues may be dealing with tide waters, storm events, and seasonal break-ups. The proponents must have some experience or be able to access engineers with experience in this type of work.

Question 5: À la page 49, l'introduction se réfère à l'érosion côtière (aménagement paysager et des structures) dans le cadre des actifs et des installations de biens immobiliers, est-il nécessaire?

Réponse 5: Nous avons des actifs en Colombie-Britannique et du Nord du Manitoba qui sont sur l'océan où l'érosion côtière est un problème qui peut être traitée. Les questions peuvent être aux prises avec les eaux des marées, des tempêtes, et saisonniers ruptures. Les promoteurs doivent avoir une certaine expérience ou être en mesure d'accéder à des ingénieurs ayant une expérience dans ce type de travail.

.....

Question 6: Have we understood correctly that the key personnel must all be in-house and that they each must have at least 15 years' experience?

Answer 6: Yes, reference SRE 3, 3.1.4 and 3.2.4

Question 6: Avons-nous bien compris que chacun des membres clés du personnel doit être interne et doit avoir, au minimum, une expérience de 15 ans?

Réponse 6: Oui, référence SRE 3, 3.1.4 et 3.2.4

.....

Question 7: Will Engineering Licensees with designations Eng.L. and P.L.(Eng) be accepted for roles designated in the current RFSO as P.Eng?

Answer 7: No, We are looking for fully licensed Professional Engineers as defined in the roles defined.

Question 7: Serait Licences Ingénierie avec désignations Ing. L et LP (Ing) sera accepté pour les rôles désignés dans la DOC actuelle comme ing?

Réponse 7: Non, Nous recherchons des ingénieurs entièrement licence tel que défini dans les rôles représentés.

.....

Question 8: GI-20 defines the Proponent as the person or entity (or in the case of a J-V, persons or entities) submitting a proposal. It does not include its sub-contractors. SRE 3 defines the requirements and evaluation criteria for the *proponent*, which implies that the capabilities of sub-consultants will not be considered in the evaluation. This will have the effect of limiting the opportunity to large integrated firms who provide all of the disciplines under one roof, and be a handicap to specialized firms who wish to

partner in a Prime and sub-consultant arrangement to cover all of the disciplines required. We would ask that the evaluation criteria be expanded to include the experience of sub-consultants.

Answer 8: The clause is quite clear and we are looking for firms that can supply the services as described.

Question 8: GI-20 définit le promoteur comme la personne ou entité (ou dans le cas d'une entreprise commune, des personnes ou entités) de soumettre une proposition. Il ne comprend pas ses sous-traitants. SRE 3 définit les exigences et les critères d'évaluation pour le promoteur, ce qui implique que les capacités des sous-traitants ne seront pas pris en compte dans l'évaluation. Cela aura pour effet de limiter la possibilité de grandes entreprises intégrées qui fournissent toutes les disciplines sous un même toit, et être un handicap à des sociétés spécialisées qui souhaitent se associer dans un arrangement premier et sous-consultant pour couvrir toutes les disciplines requises. Nous demandons que les critères d'évaluation soient élargies pour inclure l'expérience des sous-traitants.

Réponse 8: La clause est très clair et nous sommes à la recherche pour les entreprises qui peuvent fournir les services décrits

.....

Question 9: Forming a Joint-Venture requires time and considerable legal expense, with no certainty of return of value if we do it prior to submission of our proposal. We would like the definition of Proponent (GI-20) to include persons or entities that demonstrate the signed intent to form a Joint-Venture for the purposes of executing the contract, should they be awarded such a contract.

Answer 9: The clause is quite clear and we are looking for firms that can supply the services as described.

Question 9: Formant une Joint-Venture exige du temps et des frais juridiques considérables, sans certitude de retour de valeur si nous le faisons avant la soumission de notre proposition. Nous aimerions que la définition de promoteur (GI-20) pour inclure les personnes ou entités qui démontrent l'intention signée pour former une joint-venture aux fins de l'exécution du contrat, en cas d'attribution d'un tel contrat.

Réponse 9: La clause est très clair et nous sommes à la recherche pour les entreprises qui peuvent fournir les services décrits.

.....

Question 10: Recognizing that there is a current SOA covering Roadways in Western Canada, what scope of transportation project can be expected for RFSO 5P301-15-0002, which covers parks and historical sites in Manitoba and Saskatchewan? Would expertise in major highways and bridges be required?

Answer 10: The current SOA for Roadways in Western Canada applies specifically to Through Highways, Parkways and TCH in the Mountain Parks. It does not cover roads outside this scope. The Civil SOA we are currently tendering has the potential to deal with another other roads and bridges, which includes highways that are outside the mountain parks so expertise in major highways and bridges will be required as part of this SOA.

Question 10: Reconnaissant qu'il existe un courant COC couvrant Chaussées dans l'Ouest canadien, ce qui la portée du projet de transport peut être attendu pour DOC 5P301-15-0003, qui couvre les parcs et

les sites historiques en Manitoba et en Saskatchewan? Serait expertise dans les grandes autoroutes et les ponts nécessaire?

Réponse 10: La convention d'offre à commandes actuelle pour les routes en Manitoba et en Saskatchewan se applique spécifiquement à travers des routes, des promenades et TCH dans les parcs des montagnes. Elle ne couvre pas les routes en dehors de ce portée. La COC civile nous sommes actuellement appel d'offres a le potentiel de traiter avec d'autres routes et les ponts, ce qui comprend les routes qui sont en dehors des parcs de montagne afin expertise dans les grandes routes et des ponts sera nécessaire dans le cadre de cette COC.

.....